

## ACTA N° 06 / 2003

### CONSEJO NACIONAL DEL LIBRO Y LA LECTURA

En Santiago, con fecha 9 de octubre de 2003, en el Gabinete de la DIBAM, sesiona el Consejo Nacional del Libro y La Lectura, con la asistencia de Don Alfonso Calderón, quien preside, junto a los consejeros: Sra. Clara Budnik; Sr. Oscar Quiroz; Sra. Marcia Marinovic; Sr Carlos Ossa, Sr. Reinaldo Marchant y Sra. Diamela Eltit.

Don Alfonso Calderón, quien preside, abre la sesión dando la bienvenida a nombre del Consejo a los nuevos consejeros: Sra Marcia Marinovic, en representación del Colegio de Bibliotecarios de Chile, a los señores Sr. Fernando Quilodrán y Reinaldo Marchant en representación de la Sociedad de Escritores de Chile. Asimismo, se le da la bienvenida al Sr. Carlos Ossa, en representación de la Cámara Chilena del Libro

Don Alfonso lee la tabla de la reunión que incluye los siguientes puntos:

- Ratificación premiados de Mejores Obras Literarias, categoría inédita
- Ratificación seleccionados para Becas de Creación en categoría Noveles y Profesionales
- Calendarización
- Informe de Secretaría Ejecutiva

La Secretaria Ejecutiva saluda a los nuevos integrantes del Consejo y da cuenta de los aspectos generales del Concurso MOL inédito señalando que este año se presentaron 640 postulaciones (número similar al del pasado año) con el siguiente desglose por géneros:

- Cuento: 101
- Ensayo: 50
- Novela: 98
- Poesía: 317
- Teatro: 74

Se señala, para ilustrar a los nuevos integrantes, del procedimiento, para la elección de los jurados de cada género: la Secretaría Ejecutiva entregó una propuesta de nombres los cuales fueron ratificados por el Consejo con anterioridad a la convocatoria del concurso.

A continuación se pasa a la Lectura del acta del jurado del género teatro inédito:

El jurado del género teatro, integrado por la Sra. Flavia Radrigán y los Sres. David Benavente y Benjamín Galemiri, acordó en fallo dividido otorgar el Premio a la Mejor Obra literaria en categoría inédita al texto "**Blanca**", folio **Nº567** seudónimo "**Lagarto Juancho**".

Los miembros del jurado valoran especialmente en "Blanca" el estilo intenso y apasionado que recorre esta historia de amor desgarrada y de aislamiento juvenil, escrita con fervor dramático, donde se presenta una escritura muy contemporánea, impregnada de soledad, y de desencanto emocional. Hay en las páginas de esta obra, un ímpetu y una potencia escritural que es un paradigma lúcido de la llamada nueva dramaturgia, con una impecable estructura de raigambre trágica combinado con sabiduría y seducción con lo que se ha dado en llamar dramaturgia de la post modernidad.

Se procede a abrir el sobre y la ganadora es doña **Lucía de la Maza Cabrera**.

Se lee acta del jurado del género ensayo inédito:

El jurado del género ensayo, integrado por las Sras. Ana María Maza y Carla Cordua y el Sr. Rafael Otano, acordó por unanimidad otorgar el premio a la Mejor Obra literaria en categoría inédita al texto "**Pensar la Política**", folio **Nº 416** seudónimo "**Descontextualizado**".

A juicio del jurado "Pensar la política" es una obra original que nos sitúa en la dimensión del análisis contemporáneo sobre los temas y los problemas de la democracia.

Este ensayo propone realizar una reflexión actual desde una perspectiva distinta a la del discurso mayoritario y con visión triunfalista que se encuentra en la idea de *globalización*. Según su autor, hoy en Chile es necesario "pensar la política", con una mirada nueva, excéntrica, que aporte otras propuestas y otros significados.

Se destaca que el texto elegido por el jurado inicia una seria e interesante búsqueda, la que, con especiales recorridos teóricos y contextos históricos, aporta al lector el descubrimiento de un mundo contemporáneo donde se demuestra la necesidad de la política para gobernar la razón económica existente.

En esta obra, las ideas propuestas y su diálogo implícito en los diferentes puntos, necesariamente darán origen -con coherencia y variedad de perspectivas- a futuras investigaciones y preguntas que puedan realizar los lectores para continuar con la

revisión de los problemas sugeridos. Sin duda, todas las miradas que se encuentran en este texto tienen la capacidad suficiente como para entregarnos resultados con valor universal, importante efecto que permite vislumbrar la condición y el valor permanente que aporta el libro.

“Pensar la política” es una reflexión de calidad para el desarrollo de las ideas en nuestro país.

Se procede a abrir el sobre y el ganador es don **Marcos García de la Huerta Izquierdo**.

Se procede a dar lectura al acta del género cuento inédito:

El jurado del género cuento, categoría obras inéditas integrado por los Sres. Carlos Orellana, José Miguel Varas y Pablo Azócar, acordó por unanimidad otorgar el premio a la Mejor Obra literaria inédita en categoría cuento al texto ***La Casaca verde del Che***, folio N° 535, seudónimo ***Owen Meany***.

En su deliberación final, los miembros del jurado coincidieron en que al menos una docena de los volúmenes de cuentos presentados en el concurso exhiben una notable calidad, lo que es una prueba más de la vigencia y el vigor de este género en nuestro país.

La Casaca verde del Che es un conjunto de relatos coherente e imaginativo. El autor muestra una gran destreza en el manejo de los diálogos y no abandona en ningún momento el recurso del humor, con múltiples variantes y tonalidades. La frescura de los relatos y el curioso mosaico de los escenarios conviven con una reflexión sobre la condición de extranjero y los caprichos de la historia, en un recorrido que es siempre de cierta perplejidad frente a lo cotidiano.

Se procede a abrir el sobre y el ganador es don **Andrés Felipe Gómez Bravo**.

A continuación se pasa a la Lectura del acta del jurado del género poesía inédito:

El jurado del género poesía, integrado por la Sra. Jessica Atal y los Sres. Germán Carrasco y Federico Schopf, el cual **acordó, por fallo dividido, declarar desierto** el Premio a la Mejor Obra Inédita en el género de Poesía.

El jurado señala que ninguna de las obras recibidas calificó en términos de calidad para hacerse meritoria del Premio a la Mejor Obra literaria de este año.

Finalmente, se lee el acta del jurado de novela inédita:

El jurado del género novela, integrado por las Sras. Marcela Prado Traverso y Alejandra Costamagna y el Sr. Gustavo Frías, **acordó por fallo dividido declarar desierto** el premio a la Mejor Obra Literaria en novela categoría inédita.

Clara Budnik señala que es muy delicado el hecho de que en los géneros de poesía y novela la decisión de los respectivos jurados haya sido declarar desiertos los premios, pero estima que es una situación decidida y que habría que acatar, asumiendo el "chaparrón" que vendría.

Reinaldo Marchant expresa lo delicado de la situación señalando que habría que hacer pública la nómina de los jurados que han tomado esta decisión.

La Secretaria Ejecutiva señala que desde la premiación de MOL editado en julio pasado, los jurados - que son los mismos para ambas categorías - ya son públicos.

Cristián Díaz, productor del Concurso MOL, da cuenta al Consejo de las razones y fundamentos de los jurados de poesía y novela para llegar a sendas decisiones finales:

En el caso de poesía la situación fue que el jurado estimó que ninguna de las obras recibidas merecía el premio en términos de estricta calidad, llegando cada uno de ellos con un texto pre seleccionado no llegando a acuerdo final. No hubo consenso de premiar.

Para el caso de novela, cada uno de los jurados llegó con una obra posible (dentro del mediocre nivel presentado); en el criterio general de que ninguna merecía - por calidad - el galardón y no hubo acuerdo final.

Don Fernando Quilodrán señala estudiar la posibilidad de que el Consejo pueda intervenir y/o mediar en los jurados para llegar a un acuerdo en dos géneros tan importantes.

Don Carlos Ossa expresa que, aunque esta situación había ocurrido años atrás, era menos probable ya que los jurados consideraban la participación de un miembro del Consejo que ayudaba a tomar una decisión, lo cual no quiere decir que se tenga que volver a esa situación sino ver la forma de prever a futuro de que esto no vuelva a ocurrir.

Don Alfonso dice que eso de no haber llegado a decisión para no premiar lo menos malo dentro de un conjunto de obras presentadas debe quedar muy claro, y que el

hecho de que vaya algún miembro del Consejo como jurado perjudica finalmente al mismo Consejo.

Don Carlos Ossa insiste en que hay que buscar un sistema para llegar a acuerdo, teniendo en cuenta que si un jurado se ausenta, no basta con que deje un documento, sino buscar un posible reemplazo.

Al respecto la Secretaria Ejecutiva recuerda al Consejo la grave situación presupuestaria vivida a inicios de año, que amenazó con la no realización de la gran mayoría de los concursos, llegándose, incluso, a la eventualidad de convocar sólo aquellos concursos que demanda estrictamente la ley. Esta situación de precariedad económica llevó a bajar el número de jurados de 5 a 3, teniendo en cuenta que lo ideal es sean 5 para llegar finalmente a acuerdos y evitar la situación que se presenta actualmente.

Doña Diamela Eltit recuerda que declarar desierto un premio es parte de un proceso, si éste lo permite, pero en dos categorías tan fuertes como poesía y novela no es una buena señal. Además no le calza y le resulta curioso que en poesía – con 317 postulaciones – no haya nadie premiado.

Don Reinaldo Marchant señala que en la mayoría de las convocatorias de concursos internacionales se señala en sus bases "este premio no podrá ser declarado desierto". Recuerda que hace varios años hubo otro caso de premio desierto en novela y ahí estaba el libro "El correo de Bagdad" de José Miguel Varas.

Don Alfonso acota que en 1950 en un premio de la SECH se dio el caso – con muy buenos jurados – que las obras "Hijo de Ladrón" de Manuel Rojas y "La Vida Simplemente" de Oscar Castro no fueron tomadas en cuenta, por tanto hay que cuidar la elección de los jurados y no seleccionar dentro de ellos a ex premiados.

Cristián Díaz señala que en la mayoría de los jurados se propuso la posibilidad de presentarle al Consejo la moción de premiar por categoría novel y profesional en cada género y así otorgar más premios manteniendo los 7.500.000.-

Clara Budnik señala que eso es imposible para la categoría inédita (por el pseudónimo no se puede hacer distinción de edad ni trayectoria).

Fernando Quilodrán se manifiesta en desacuerdo en bajar o dividir el monto del premio, y además insiste en que premiar 7 de 10 obras será un sobresalto para el mundo literario. Expresa que se debería hacer una declaración doctrinaria de parte del Consejo señalando que en próximas convocatorias se incluya "no se podrá declarar desierto".

Clara Budnik señala que con sólo 6 obras presentadas en teatro editado, se entiende que no hubiera habido premio.

Diamela Eltit señala que el problema de fondo es, efectivamente, la poca edición de teatro, por lo tanto habría que buscar un mecanismo de incentivo a las obras dramáticas a través de alguno de los concursos del Consejo.

Alfonso Calderón señala que la Universidad Finis Terrae estableció un convenio con RIL para editar teatro.

Clara Budnik llama al Consejo a tomar una decisión ya que hay una cosa juzgada hay que pronunciarse si se respeta o no la decisión de los jurados.

La Secretaria Ejecutiva señala que si este Consejo eligió y entregó la responsabilidad de sancionar a un jurado, no puede estar en contra.

Fernando Quilodrán dice que el jurado tiene todo el derecho, pero que ninguna obra en estos géneros haya sido premiada, va en contra del espíritu del premio.

Clara Budnik dice que hay un jurado que dio un veredicto ¿aceptamos o no? ¿intervenimos, cómo?'

Tanto Diamela Eltit como Reinaldo Marchant se expresan a favor de intervenir al menos en el género de poesía.

Oscar Quiroz señala que es un hecho desgraciado, técnico, no habiendo la especificación de declarar desierto. Un modo de arreglar de tema es que el Consejo cite a los jurados a otra reunión para llegar a un acuerdo y si el jurado persiste...bueno.

La Secretaria Ejecutiva señala que la idea original es premiar en el marco de la Feria del Libro, y si hay que realizar reuniones nuevas para solucionar el tema, puede que no lleguemos a la fecha calendarizada.

Clara Budnik señala que el acta del jurado de poesía es enfática en los términos de mala calidad de las obras presentadas, no así en novela.

Fernando Quilodrán señala que es una irregularidad que hubiese sólo 2 jurados en la reunión final del género novela. Si un jurado no puede defender su obra, estando presente se puede plegar a otra.

Clara Budnik propone llamar al jurado de novela. (Todos acuerdan esta moción) Además propone que sea Don Alfonso como Presidente del Consejo pueda estar

presente, leer los trabajos propuestos y mediar para que el jurado llegue a acuerdo.

La Secretaria Ejecutiva, pasando al segundo tema de la tabla, entrega los datos generales del Concurso de becas de Creación Literaria y Pasantías de residencia para escritores profesionales, señalando el sentido del estímulo en cada categoría y que en el proceso de este año 2003 se tomaron en cuenta las postulaciones de aquellos que han recibido becas del año 2000 hacia atrás.

Carlos Ossa pregunta cuándo los escritores dejan de considerarse noveles.

Pablo Brodsky, productor de este concurso, señala al respecto que ése fue un problema para el jurado, y que el criterio acordado fue que no tuvieran más de un título publicado en alguna editorial reconocida. Es un tema que hay que discutir y aclarar para próximas convocatorias.

Reinaldo Marchant señala que le parece impresentable que Federico Schopf gane beca cuando es jurado de otro concurso, esto no se puede sostener como imagen.

Clara Budnik apunta que hay que tener ojo con ello, ya que el mundo literario nacional es pequeño, son dos cosas distintas. Invita a tocar el tema de las incompatibilidades el próximo año.

Al respecto, don Alfonso Calderón señala que, efectivamente, el tema de las inhabilitaciones debe quedar muy claro.

Oscar Quiroz señala que no le gusta el Concurso de becas, ya que genera "una pequeña mafia".

Diamela Eltit señala que ha sido seleccionado un autor que presenta un ensayo donde aparece ella, pero que se habría presentado antes de que ella asumiera como integrante del Consejo.

Clara Budnik lee una carta dirigida al Consejo de los jurados de becas.

Oscar Quiroz pide copia de esa carta para todos los consejeros y así tener claras las consideraciones señaladas para próximas versiones del concurso.

El Consejo ratifica, finalmente, las nóminas de seleccionados en ambas categorías.

**Las nóminas son:**

**1- Becas de Creación Literaria para Escritores Noveles:**

<b>NOMBRE</b>	<b>TITULO</b>	<b>GENERO</b>	<b>REGION</b>
Carmen García Palma	La insistencia	Poesía	XIII
Nicolás Eduardo Barría González	Conciencia de país	Ensayo	VIII
Zulema del Carmen Retamal Riquelme	Al filo del rocío	Poesía	VIII
Markos Esteban Quisbert Valencia	Prospectivas de Crissolo	Poesía	I
José Leonidas Rubio Rubio	Continuidad de una propuesta accidentada	Poesía	VII
Cristián Jaime González Cruz	Fábula del bandolero	Poesía	V
Felipe Cussen Abud	Remezclas	Poesía	Extranjero
Rodrigo Ignacio Véliz Lobos	Maldita gracia de las tumbas	Poesía	V
María José Viera-Gallo Chadwick	Un mundo aparte	Cuento	XIII
Antonieta Rubí Herrera	Amuylef	Novela	XIII
Joaquín Mateo Trujillo Silva	Eva en Sodoma	Teatro	XIII
Héctor Adrián Hernández Montecinos	Teorías paganas	Ensayo	XIII
Luis Alberto Barrales Guzmán	La fiebre y otros sudores	Novela	XIII
Jaime Pinos Fuentes	Notas sobre un caso criminal	Poesía	XIII
Rodrigo Ignacio Cabello Zárate	Perder la cabeza	Teatro	XIII
David Alejandro Bustos Muñoz	La cena triste	Poesía	XIII
Juan Claudio Burgos Droguett	El paraíso	Teatro	XIII
Mauricio Javier Palma Zárate	Crímenes pendientes	Ensayo	V
Mónica Alejandra Jaramillo Caro	Historia del periodismo anarquista en Chile	Ensayo	XIII
Laurence Maxwell Ilabaca	Daño estructural	Novela	XIII
Diego Ramírez	Tristes bastardos	Poesía	XIII
Cristián Fernando Figueroa Acevedo	Daño colateral: el desgarró de la guerra	Teatro	XIII
Marcelo Ernesto Simonetti Ugarte	Perfume de gol y otras esencias	Teatro	XIII



Rodrigo Andrés Olavaria Lavín	La noche migratoria	Poesía	XIII
Jorge Alfonso Villa Moreno	El álbum de la tragedia	Ensayo	V
Álvaro Salvador Bisama Mayné	Diabólico	Novela	V
Adolfo Fernando Vera Peñaloza	El aullido considerado como una de las Bellas Artes: apuntes para una filosofía del rock	Ensayo	V
Luis Antonio Marín Cruces	Desdichas del Palacio Larraín	Cuento	IX
Lisandro Rodrigo Gainza Veloso	El ojo de la Salamandra	Ensayo	X
Andrónico Sigfrido Higuera Gómez	La formación de un poeta	Novela	X

## 2- Becas de Pasantías para Escritores Profesionales:

NOMBRE	TITULO	GENERO	REGION	POSTULA A
Alejandro Anabalón Gamboa	El poeta y los hijos del tiempo	Poesía	VIII	XI
Luis Omar Lara Mendoza	La nueva Frontera	Poesía	VIII	IX
Egor Eliazar Mardones Grandón	Taxi Driver: un viaje al sur	Poesía	VIII	X
Aristóteles España Pérez	Tinta desconocida y otros poemas	Poesía	II	IV
Juan Hernán Miranda Casanova	Viajes inconclusos	Poesía	XIII	VII
Cynthia Clara Rimsky Mitnik	Investigación y escritura de los descarriados	Novela	XIII	IX
Álvaro Alejandro Ruiz Fernández	Poemas del sol	Poesía	XIII	IV
Leonidas Morales Toro	Novela chilena contemporánea: Donoso y Eltit	Ensayo	XIII	IV
María Isidora Aguirre Tupper	Lota	Teatro	XIII	IX
Alexis Patricio Figueroa Aracena	Folklórica.doc	Poesía	XIII	VI
Gonzalo Humberto León Pastene	Animales domésticos	Novela	XIII	V
Naín Abraham Nómez Díaz	Los reinos de la Medusa	Poesía	XIII	V
Cristián Mateo Barros Barros	Los dominios del ...	Novela Ensayo	XIII XIII	X X

Federico Schopf Ebersperger	La nube			
Pedro Guillermo Jara Pueltes	El rollo del General Carrera	Cuento	X	XI
Nadia Janet Prado Campos	El recolector	Poesía	XIII	V
Pedro Segundo Mardones Lemebel	Crónicas de una árida cicatriz memorial	Cuento	XIII	II
Jorge Antonio Lloret Pacheco	Los Petroglifos del Valle del Choapa	Poesía	V	IV
Guido Eytel Lagos	Novela sobre el golpe militar en San Tani de Rucaco	Novela	IX	X
Renato Cárdenas Álvarez	S/T	Cuento	X	XIII

Pasando al tercer tema de la tabla, la Secretaría Ejecutiva presenta el calendario de actividades para el último trimestre del presente año, el cual todos acuerdan salvo la fecha de premiación de MOL inédito que está sujeta a la reunión previa con el jurado de novela.

En cuanto al informe de la Secretaría Ejecutiva se señala que por el tema de los premios desiertos en MOL, la baja participación en María Luisa Bombal, la devolución de una compra de libros por falta de stock y proyectos que "cayeron" en el concurso de proyectos quedarán sobre 30 millones de pesos, que el Consejo tiene que redistribuir y destinar. Las opciones propuestas para redestinar los recursos son:

- Subir el número de pasantías de profesores y bibliotecarios
- Comprar más libros vía concurso de adquisiciones
- Asignar dineros al único proyecto que tiene sobre los 88 puntos, una bibliolancha de Chiloé
- Aumentar en las becas para noveles y profesionales

Además la Secretaria ejecutiva da cuenta de la situación de la Feria del Libro de Coyhaique, proyecto al cual se le aprobaron 5.000.000, cifra 700.000 pesos bajo lo que habían solicitado originalmente. Se conversó con Magdalena Rosas y finalmente ellos decidieron que la Feria no se hace.

Oscar Quiroz señala que es partidario de mejorar a los escritores noveles.

Clara Budnik señala que hay que tener presente el informe recién leído del jurado de becas en el cual se señala que no había más gente que la que finalmente se premió, y además no se puede por bases.

Diamela Eltit propone ver la posibilidad de apoyar a las colecciones de revistas literarias.

La Secretaria Ejecutiva recuerda que el dinero debe entregarse a concursos, y que para el caso de las revistas lamentablemente no se puede ya que hay que comprar más de los libros que postularon, las revistas no entran, por bases, en el concurso de adquisición, pero se puede ver el tema para el próximo año.

Finalmente el Consejo acuerda redestinar los recursos para subir la cantidad de becas de pasantías para profesores y bibliotecarios 2003, de 17 a 27.

La Secretaria Ejecutiva señala que para la reunión programada para el 30 de octubre, se espera que el DFL esté listo y el Ministro Weinstein pueda asumir la presidencia del Consejo del Libro y la Lectura. Ahí se ratificarán los últimos concursos y es el momento de poner en mesa una propuesta de reflexión. Se propone que a partir del año 2004 la frecuencia de reuniones sea mayor que una vez al mes, para poder dar más espacio a la reflexión de parte del Consejo. La idea es tener dos reuniones mensuales, una técnica y otra de contenidos. Por lo menos hasta que venga el tema del traslado a Valparaíso.

La Secretaria Ejecutiva, además, da cuenta de la situación de la página web del Consejo, la cual quedó en pausa hasta que no se defina el tema del gran portal de la Nueva Institucionalidad Cultural en Internet. Asimismo da cuenta de los avances del tercer piso que estará listo para la Secretaría Ejecutiva y el Consejo en 20 días más aproximadamente.

Oscar Quiroz pide revisar el tema de la situación ad honorem de los miembros del Consejo, sobre todo para quienes no son funcionarios públicos y con el tema del traslado inminente a Valparaíso. Llama a buscar fórmulas de estímulo pecuniario para los integrantes del Consejo.

La Secretaria Ejecutiva recuerda que es un tema que se conversó con la entonces Ministra Aylwin. Coincide en que es necesario el estímulo, pero la ley dice otra cosa.

Clara Budnik expresa que en este momento en que se abre una Nueva Institucionalidad cultural para Chile, es el tiempo de conversar este tema con el Ministro y ver qué se puede hacer.

Fernando Quilodrán: Tomando en cuenta que el tema del libro y la Lectura es un tema que me interesa y preocupa no tengo problema de estar ad honorem. Al respecto quisiera conocer el presupuesto para el año 2004.

La secretaria Ejecutiva dice que se lo hará llegar a la brevedad, y pasa a leer la lista de jurados propuestos para las Pasantías para profesores y Bibliotecarios.

El Consejo define que los jurados sean: Sr. Hugo Miranda del Colegio de Profesores; Sr. Pedro Calandra del Colegio de Bibliotecarios y la Sra. María Victoria Peni, gestora cultural con amplia experiencia en el tema de fomento de la Lectura y bibliotecas.

Suplentes: Tatiana Unda y Paola Faúndez.

La Secretaria Ejecutiva dice que al Ministro Bitar ha recibido una carta de Editorial Universitaria, la cual no ha podido postular al Concurso de Proyectos, por tener proyectos inconclusos. De todas formas, muy lentamente, han ido cumpliendo con los tomos de la Historia de Chile de Barros Arana. La Secretaría Ejecutiva en la medida que se le ha solicitado, ha otorgado las correspondientes prórrogas.

Alfonso Calderón señala que entiende que Eduardo Castro habría encontrado un banco hasta que termine el juicio contra el ex rector Lavados.

Oscar Quiroz plantea la posibilidad de que el Consejo se haga parte del proyecto "Archivos", ya que es una vergüenza que Chile no esté presente en una colección y un proyecto de tal envergadura.

Clara Budnik señala que para pertenecer a ese proyecto hay que poner dinero y el Consejo no tiene ítem de platas directas para colocar y ser parte de él.

Oscar Quiroz señala que el Consejo debería hacer una carta dirigida al Ministro de Cultura señalando su interés de que Chile esté presente en este proyecto.

A las 13:30 horas se da por terminada la reunión.

Alfonso Calderón



Oscar Quiroz



Marcia Marinovic

Diamela Eltit

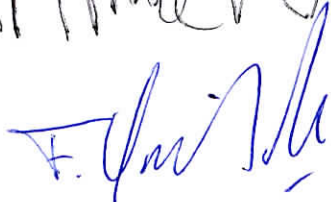
Carlos Ossa



Reinaldo Marchant



Fernando Quilodrán



Clara Budnik S.